

TORONTÁL

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitzi Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy óra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 193. szám.

Csütörtök, augusztus 25.

Közgazdasági térről.

Nagybecskerek, augusztus 25.

(M—d.) Hogy az ellenzéki hősök hazaszéledtek, a kormány megfeszített erővel dolgozik olyan fontos kérdések megoldásán, miktől az ország jólléte függ: a kereskedelmi szerződéseken, az inség eleni védekezésen stb. stb. Persze azt a szó-zápor mind elmosta a horizontról.

Már szólottunk e hasábkon, hogy a magyar és osztrák kormány közt tárgyalások voltak folyamatban a takarmányműek kivételének megtiltása tárgyában. E tárgyalások elég soká tartottak s végül alapos megfontolás után arra vezettek, hogy a két kormány megtiltotta a szálás takarmányműeknek, valamint az erőtakarmanyl szolgáló anyagoknak, tengerinek, rozsnak, zabnak, korpának, stb. a közös vámvonalon át való kivitelét. A takarmányműek kivitelének kibocsátása nem tett jelentékenyebb hatást a terménypiacra, mivel arra, a romániai hasonló intézkedés után, az ország kereskedő és gazdaközönsége el volt készülve. Osztrák részről a kukorica behozatali vámjának felfüggesztésére is volt hajlandóság, de erre a magyar kormány nem állott rá, mivel ebből a magyar mezőgazdaságnak csak kára lett volna, mert ez az intézkedés nyomta volna a gabonaárakat is, pedig Magyarországnak gabonaneműekben még mindig jelentékeny feleslege van.

A közgazdasági téren még az a nevezetesebb esemény történt, hogy a magyar és osztrák kormány kiküldöttei visszatértek Olaszországból, hogy az illető kormányainak előszóval tehessék meg előterjesztésüket a tárgyalások eddigi eredményéről s egyúttal újabb utasításokat kérjenek. Az

eddig elért megállapodások csak bizonyos elvi szempontok elismertetésére vonatkoznak. Sikerült ugyanis az olasz kormányt meggyőzni arról, hogy különleges borvámkedvezményt nyújtanak Olaszországnak nem lehetséges, mert a mit neki nyújtunk, az a fennálló szerződések értelmében megilletné a többi államokat is, névszerint Franciaországot. Tehát kivételes kedvezésről Olaszország részére szó sem lehet. Az olaszok azonban azt óhajtják, hogy ha bizonyos általános kedvezés adatni fog, ez oly alakban s oly módzatok közt adassék, hogy tényleg mégis csak a hozzánk legközelebb fekvő olasz bortermelésnek válják hasznára. Az olaszok állítólag 600.000 métermázsában óhajtják a kedvezményes vám mellett behozható bormennyiséget megállapítani, a kedvezményes borvámot pedig 12 koronában. Viszont a mi kormányunk 100—200.000 métermázsánál többet bebocsátani nem hajlandó s a kedvezményes vámban nem menne 24 koronán alul. Az olaszok még a kedvezményes behozatal idejét kívánják oly módon megállapítani, hogy annak az olaszországi bortermelés szünet után még hasznát vehesse, ellenben a távolabb fekvő algiri bortermelés már ne.

Egészben véve különben nem látszik kizártnak, hogy Olaszországgal kereskedelmi szerződés köése sikerülni fog.

Külkereskedelmi forgalmunk. A központi statisztikai hivatal által most közzétett adatok szerint júliusban a magyar korona országainak területére összesen 33 millió métermázsá és 308 ezer darab árut hoztunk be, míg a kivitt áruk mennyisége 53 millió métermázsát és 1.023.000 darabot tett. A behozott mennyiségből 19 millió métermázsá és 69 ezer darab. a kivitt áruk mennyiségéből pedig 39 millió métermázsá és 679 ezer darab Ausztriára esett. A július havi

külkereskedelmi forgalmi eredményeken kívül a kimutatásban bennfoglaltatnak az 1904. év első két hónapjának mennyiségi és értékadatai is, szembeállítva az előző év megfelelő idő szakának adataival.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-től 1/3-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **Lajos napja.** Lajos napja mindig megremegteti a magyar ember szívét s talán sohasem fog elmúlni ez a nap anélkül, hogy áhitattal és lelkesedéssel ne gondoljon arra a halhatatlan nagy emberre, aki a mai alkotmányos magyar állam alapját megvetette. Lajos napja mindig Kossuth Lajos hatalmas alakját fogja élénk varázsolni s ha a fény, mely a nagy ember nevét körülsugározza, a többi Lajosok ünneplését kissé el is homályosítja, annál nagyobb büszkeséget kelthet bennük az, hogy ők is ugyanaznap ülik nevük ünnepét, amelyen a magyar nemzet atyjának emlékét özőni körül milliók szeretete és lelkesedése. Lajos napjának országos ünneplése mellett azért Szent Lajos többi véenceit is körülvé teszi ma a tisztelet s a jóbarátok és tisztelők serege elhalmozza őket jókívánságokkal. Nálunk ma volt névnapja többek közt a varmegye főispánjának dr. Dellimanics Lajosnak, Zsiross Lajos kuriai bírónak, Szilágyi Lajos törvényszéki bírónak, Knyaskó Lajos felső kereskedelmi isk. igazgatónak, dr. Haidegger Lajos kózkórházi főorvosnak, dr. Végh Lajos városi főügyésznek, Kovács Lajos segédlektésznek és dr. Brájjer Lajosnak, lapunk felelős szerkesztőjének, akik közül a távolban levőket is mindenfelől elhalmozták szerencsekívánatokkal.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Túri Kata.

Énekes szimfónia 3 felvonásban.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Irtá: Hegedűs János. (Folytatás.)

7. **Leányok, legények, majd diákok s végül előbbiek.**
Kata. Szép volt lányok, hogy jöttetek, kerüljétek belől; tegyétek le kendőitöket s üljétek körül! Ti legények nézzetek sort 's ott fogjátok helyett, a hol akad még közöttünk üresen maradt hely!
(Lányok kendőiket leteszik, körbe leülnek s a legények igyekeznek a lányok közé ülni.)
I. leány (felugorva). Játsszunk valamit!
II. leány. Gyűrű dugdosodit
III. leány. Kérdezőskét.
I. legény. Gyerünk labdázni.
Mind (felugorva) táncoljunk, táncoljunk.
II. leány (kezét felnyújtva). Csitt, csitt, csitt!
I. legény (a csitító leány arcához hajolva). Sugok neked valamit!
II. leány (eltaszítva a legényt magától). Azt mondjátok táncoljunk; igen, de nincsen zene, ... se cigány, ... de még [csak diák se!]
(Kopogtatnak, erre szétrebben az egész társaság. Diákok lépnek be, köztük Tóth Gábor.)
I. diák. Jó napot! azt hisszük, hogy jó helyen járunk...
Kata (Szemérmes, piruló arccal előlép). Sohasem jókorább, Isten hozta nálunk... tessék beljebb lépni, (Tekintete Tóth-ra esik s meglepődik.)
Ép önökre vártunk!

I. legény. Most mondták a lányok: se cigány, [se diák!]
II. diák. Ha már megengedik, hogy ide belépünk, köszöntjük e házat, úgy mint tisztességünk hozza magával; rajta barátim szóljon a dal:
(Diákok félkört állnak s a II. diák vezetése alatt négy hangra éneklnek.)
„Debrecenben nyílik egy szép rózsafa,
Illatozó piros rózsá van rajta;
Mit ér nekem a kert piros rózsája,
Ha semmiképp nem juthatok hozzája.“
vagy:
„A csap utcán végig, végig, végig,
Minden kis kapuban virág nyílik,
Minden kis kapuban kettő-három,
Csak az enyém hervadt el a nyáron.“
(A dalok teljes szövegét olvassd e mű zene részében.
A dal alatt belép Túri, Geróné.)
Túri (öntelt, nyílt képpel). Szivesen köszöntöm diák uraimat, hogy megtisztelték szerény hajlékomat.
(Sorba kezét fog velük.)
Maradjanak vigan, lányom minden legyen!
Gerő nénéd segít, ugy-e édes kincsem!
Diákok (mind). Éljen! bátyám uram, éljen!
III. diák. Diák barátságából soha ki ne essen messze földre menjen házánk jó hira, lánya boldogsága legyen legfőbb kincse.
Katica (meghajtvá magát). Köszönöm!
Túri. Mulassatok gyermekeim!
Gerő (Gerónéhez). Gond legyen a vigadókra!
(Elmegy Gerónével.)
I. diák (a társasághoz). Játsszani kívántak, tehát játszunk!
Lányok (mind). Mit? mondjanak valamit!
I. diák. Játsszunk allegro!
Lányok (mind). Mit!? Mi az!? Hogyan ját- [szák azt?]
Diák. Megmutatom, így:
(a székeket ülésével ellentétes oldalra rakja, egygyel kevesebbet, mint a hányan vannak, ki-ki üljön egy székre, felváltva lányok és fiúk. Aki állva marad, az nótára kezd,

azután sorra hívja azt, a ki neki tetszik s mikor mindenki felállt, az első elkialtja magát: allegro! ekkor ki-ki igyekszik helyet foglalni. A kinek nem jut hely, az újra kezdi a játékot.)
Lányok (mind). Jó lesz, jó lesz!
Diák. Tehát kezdjük, üljenek le, én kezdem a [játékot.
(Leülnek, az állva maradt körbe megy, dalolni kezd.)
„Kis kertemben kiszáradt az eprefa
Este, reggel bus gerlice ül rajta,
Tán azt bugja az a gerlice madár,
Hogy a leány: szöke, barna csapodár.“
vagy:
„Ázom, ázom, azt gondolom, hogy esik,
Hej pedig csak a két szemem, könyezik.
Sírhatok én, könyezhetek eleget,
Mert elhagyott, ki oly forrón szeretett.“
vagy:
„A minap, hogy Kecskeméten jártam,
A szekéren rák vevőre vártam,
Egy legatus állott meg melletttem,
Szemem, szívem rajta felejtettem.“
(A dal végén az allegrora megint férfi marad ki és pedig egyik legény, aki így szól):
Legény. Szomoruan szól az urak nótája,
Józsai pajtás nézz ki csak az utcára
(szól oda egyik legénytársának.)
Nézz ki mondom, tudod, hogy mit akarok
(int neki a szemével.)
II. legény (a megszólított az ablakhoz néz, de gyorsan visszajön és szól).
Itt vannak már!
(Erre zene hallatszik, a körmagyar hangjai hallatszanak.)
Lányok (mind felugrálanak). Cigányok, cigányok!
(A zene szól, a legények, diákok párt fognak s kezdik a táncot. Belépnek erre Túri, Balogh, Burkus, Geróné. — Körmagyar után csárdást játszik a cigány. Ezt Balogh is járja nagy ügyetlenül Kancával.
Tánc után egyik-másik leül.)
Legények (törölgetve magukat).
Hogy volt, hogy volt!
Túri. De szépen jártátok,
Örömmel telt benne, hogy megforgattatok
a lányokat, akár egy lagziba!
De... elég volt a táncból, gyertek vacsoráho’.

— **Személyi hír.** Dr. Perisics Zoltán polgármester több hétig tartó szabadságáról ma visszaérkezett Nagybecskerekre s átvette hivatala vezetését.

— **Rendkívüli városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete e hó 29-én, hétfőn délután rendkívüli közgyűlést tart, melynek egyedüli tárgya a város határában fekvő 238 hold szántóföldnek és legelőnek a város közönsége által való megvásárlása lesz. Ugyancsak e tárgyban fog ülésezni szombaton délután a város állandó választmányja is.

— **A gazdasági bizottság ülése.** Nagybecskerek város gazdasági bizottsága dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ma délután 3 órakor ülést tartott, a melyen folyó ügyeket intézték el.

— **Az ellenőrzési szemlék.** A cs. és kir. 29. hadkiegészítő kerületi parancsnokság területén az 1904. évi ellenőrzési szemléket a következő napokon tartják meg: Főellenőrzési szemlék: Melence október 1., (2), 3. Törökbecse október 5., 6., 7. Beodra október (9), 10. Szerbpadé október 11., 12., 13. Basahid október 15. Nagy-kikinda járás október 17., 18. Nagy-kikinda város 19., 20., 21. Párdány (23), 24., 25., 26. Ujpécs október 28., 29. Módos október 31., november (1), 2., 3., 4. Bégszentgyörgy október (2), 3., Perlasz október 5., 6. Antalvalva október 8., (9), 10., 11., 12., 13. Pancsova október 15., (16), 17., 18., 19., 20., 21. Alibunár október 26., 27., 28. Bánlak október (30), 31., november 1., 2., 3. Nagybecskerek járás október 7., 8., (9), 10., 11., 12. Nagybecskerek város október 13., 14., 15. — Utóellenőrzési szemlék: Törökbecse november 14. Nagy-kikinda járás november 10. Nagy-kikinda város november 10. Párdány november 18. Módos november 18. Antalvalva november 14. Pancsova november 11. Alibunár november 17. Bánlak november 17. Nagybecskerek járás 9. Nagybecskerek város november 9.

A cs. és kir. 46. hadkiegészítő kerületi parancsnokság területén az ellenőrzési szemléket a következő napokon tartják meg: I. Főellenőrzési szemlék: Törökkanizsán október hó 3., 4., 5., 6. Óbábán október hó 8., (9), 10. Nagyeremián október hó 12. Nagyszentmiklóson október hó 14., 15., (16), 17., 18. Kiszomborban október hó 20., 21. II. Utóellenőrzési szemlék: Folyó évi november hó 9., 10., 11. és 12-én Szegeden a Marstéri laktanyában.

A m. kir. 7. honvédkiegészítő parancsnokság területén az ellenőrzési szemléket a következő napokon tartják: I. Főellenőrzési szemlék: Bánlakon október 17., 18. Alibunáron október 20., 21. Antalvalván október 1., 3., 4., 5. Módoson október 7., 8. Pancsovai járás október 14., 15., 16. II. Utóellenőrzési szemlék: Versecon 1904. évi november hó 15-én a m. kir. honvéd laktanyában.

— **A vashid ügye.** Az épülőfélben levő bégai vashid ügyében a polgármester e napokban Budapesten járt, a hol sikerült kieszközölnie azt, hogy a hid vasszerkezetét, mielőtt az elkészül, a miniszteri kiküldött Resicán azonnal átveszi, úgy, hogy a vasalkatrészeket azoknak elkészültével szállíthatják s így azonnal a hid felszerelését még jövő hóban megkezdhetik. Az eddigi terv szerint a nagyhidat legkésőbb október hó végén fogják átadni a forgalomnak.

— **Iskolai hirdetés.** A t. c. szülők s gyámok becses tudomására hozzuk, hogy a „Miasszonyunk”-ról nevezett szegény iskolánövérk vezetésére alatt álló római kath. Szathmáry-féle leánytanintézetben, nevezetesen annak 6. osztályú elemi népiskolájában, 4. osztályú magán elemi iskolájában, 4. osztályú polgári iskolájában s az evvel kapcsolatos 2 év-folyamu kézimunkatanfolyamában, az 1904—905. évre szóló beiratások szeptember hó 1., 2., 3. délelőtti 8—12, délután 2—5 óráig eszközöltnének. Szeptember hó 5-én, délelőtti 8¹/₂ órakor ünnepélyes „Veni sancte” után kezdődnek a rendes előadások. Nagybecskerek, 1904. augusztus 20. Az igazgatóság.

— **Halálos kutyaharapás.** Maxity Milivoj nevű 5 éves kumáni fiú a múlt vasárnap pajtsái társaságában a szomszédságban Gyurity Milivoj házában játszott. Játék közben a gyerekek a házban levő fiatal kutyát ingerelték, ez azonban nem értette a trefát, neki ugrott Maxity Milivojnak s azt arcán megharapta. Miután a seb nem volt nagy, a játszó gyermek ügyet sem vetett rá s egész nap folytatta a mulatozást. Éjjel jól aludt, sőt másnap is játszott az egész napon át. Harmadnapon, kedden azonban a gyerek hirtelen rosszul lett, görcsöket kapott s a szülők hívására a betegágyánál rögtön megjelent községi orvos dr. Markovics Samu már haldoklóan találta a fiút, aki rövid négy órai kínos szenvedés után el is halt. A kutya nem volt veszélyes, a fiú azonban valószínűleg vérmérgezést kapott s ebbe halt meg. Dr. Markovics Samu az esetet bejelentette a községnek, a honnét Vlaskovits Milán községi jegyző viszont jelentést tett az ügyességnek. Dr. Boros Dezső nagybecskereki kir. ügyész indítványára Petrick György törökbecsei járásbíró, dr. Wagner Károly bírósági kir. jegyzővel és dr. Fialowski Béla kir. törvényszéki orvossal a községbe ment, hogy a fiú halálának gyanus körülményeire világot vessen. A vizsgálat folyik.

— **Beírás a nagykikindai polgári leányiskolában.** A nagykikindai áll. polg. leányiskolában az 1904/905. tanévre szóló beiratások szeptember

hó 1-étől bezárólag 3-ig tartatnak. A beiratás mindenkor délelőtti 8—12 óra között történik. A felvételi, különbözeti, pótló- és javító-vizsgálatok szeptember 5-én reggel 8 órakor tartatnak. Tandij 12 korona, beiratási díj 1 korona, értesítő-díj 1 korona, tanítói nyugdíjalapra 30 fillér fizetendő. Vidéki tanulók kötelesek a beiratáskor előlegesen az igazgató tudomására hozni, hogy kinél lesznek ellátáson.

— **Gyilkosság sörös üveggel.** Véres eset történt a napokban Zichyfalván. Múlt vasárnap este ugyanis Czengler János odaváló fiatal ember a kocsmában teli sörös üveggel feltékenykedésből ifj. Kresch József zichyfalvai lakost fejbe ütötte. Kresch nem vette föl nagyon az ütést, sőt még tovább sörözött s nem is panaszkodott, hogy fájna a feje. Azután saját lábán hazament s utközben még be is tért rokonaihoz, kiknek az esetet el is beszélte. Haza érve szüleinek is elpanaszolta a dolgot, de fájdalomról nem szólt. Később egész rendesen lefeküdt ágyába, amelyből azonban többé fel nem kelt, mert reggel halva találták. Kresch úgy halt el az éj folyamán, hogy hozzátartozói sem vették észre a halálát. Reggel a halálra rémült szülők rögtön elhívták dr. Marcekevovich Ödön községi orvost, de ez már csak a halált bírta megállapítani. Miután Kresch fején ütés nyoma látszott, az esetet az orvos bejelentette a községnek. Martin József zichyfalvai jegyző rögtön a kir. ügyészségnek hozta tudomására a gyanus halálesetet. Dr. Boros Dezső kir. ügyész és Szabó Béla kir. törvényszéki bíró az eset miatt dr. Fialowszki Béla kir. törvényszéki orvossal a községbe a vizsgálat megejtése végett kiutaztak.

— **Véres bucsu.** Véres eset történt múlt vasárnap délután Óbecsén a város kellő közepében, fényes nappal, amikor hullámszik az utca a néptől. Különösen élénk volt a város e délután, mert a bucsusok is sorra érkeztek a másnapi bucsúra. Délután 2 óra után, mint lapunknak jelentik, egy kártyázó társaság mulatott a Klucsik-féle plébánia-utcai vendéglőben, akik valami fölött összeveszttek, Kadits István, Sági Mihálytól követelt valami pénzt s e közben revolvert rántott elő és rálőtt. E lövés nem talált senkit, a golyó az ajtóba furdott. A civakodók e közben kikerültek az utcára s dacára annak, hogy egy bucsus menet a ház előtt levő keresztnél tételre ajtatzkodott, ők a Molnár-utcára érve, tovább civakodtak, miközben gyors egymásutánban még két lövés dördült el. Radics lött és ezen lövések egyike a békéltető szerepet vívő Zserovics András mellébe furdott, úgy, hogy a fiatal ember rögtön elbukott és pár perc múlva már meg volt halva. Óriási néptömeg vette körül a

Geróné. Gyertek lányok, legények, urak
Burkus szomszéd, hallja Balogh uram!
(Mind elmennek; Turi nézi az elmenőket, a legvégül maradt Katicát félre hívja, Tóth a nyitott ajtónál hallgatva kívül marad.)

8. Turi és Kata, majd előbbiek.

Turi (komoly, de nyájas arccal).
Kis leányom, édes kis Katicám!
Kata (kipirult arccal, magát legyezve).
Szóljon apám, én édes jó apám!
Turi. Nagyot mondok, rövid szóval édes,
tudod-e, hogy ma vagy már 20 éves,
(Kata mosolyogva igent bólint, de kerekre nyitott szemmel kérdő arcot vág)

tudod te azt, minek is mondanám,
hány legény járt már ezen a portán...
egy se értem, mind te érted jára...
te érted ám! akkorom rózsája.
Soh'se szóltam, te se szóltál nekem,
megnyugodtunk az ur végzésében.
Láttam, tudom, hogy rám volt csak gondod,
ugy mint nekem csak rólad volt gondom.
Husz év óta éjjel és nappal
virrasztottam egy gondolattal.
Mi lehetett, tudod-e az álom...?
hogy boldog legyon az én kis leányom.
Husz év óta ime öreg lettem,
te megnőttél — hajadonná nekem,
egy nagy város látott kifejlődni...
kis leányból hajadonná lenni...
vártam, vártam míg kinyíl e rózsá
durva kézzel ahogy sértlek volna!
Nem néztem be a végzet könyvébe
megnyugodtam a sors intésébe...
De mostan már, hogy husz éves levél,
nem hallhatom a város mit beszél...
Mesgye ez a leány életében,
innen túl már szálla, a világ szemében...
Turi Pál még lehet soknak erős szálla,
de lánya nem lehet a város csufjára.
Halid tehát mit mondok, mit fogsz mostan
[tenni]

(Kata erősen figyelő arcot vág.)

idei szent Györgyig: férjhez fogsz menni!

Kata. (Meglépetve, lesujtva.)
De édes apám, lelkem.
Turi. (Hallgatást parancsolólag.)
Szót se édes lányom,
a miként kimondtam, úgy történend ez meg;
Isten s emberek törvénye ez!
(Kata felsóhajt.)

van benne tán fájó? azt csak úgy gondolod,
fájó sebed tüskét, majd csak én hordozom;
de abban megnyughatsz, mit jó apád tevé
sorskegye velünk van és az élted fele.

Kata. (Bízó örömmel s félés hangján.)
Ki legyen az apám? mond meg csak
[szaporán.]

Turi. Még jókor megtudod, most is itt van
[velünk...!]

Előkelő neve, nemes származása,
famíliájának te lész legszebb ága.
Ne bántson, hogy szegény, nem az ő
[hibája...]

Apád után viszesz te vagyont hozzája.
Ő rangot ad, előkelő nevet,
mi meg majd adjuk hozzá a kenyeret!
nekünk az nincs, ő ebben lát szükségét,
így egészítjük ki majd az életet.

Kata. (Esdő, epedő hangon.)
De nevé? mondja meg ki?

Turi. Kislétai Balogh Laci...

Kata. (Ijedt sóhajtással, elalélva.) Istenem!

Turi. Nem jól ejtettem ki:
nemeskislétai Balogh László
Tekintetes a címe s iktató.

(Az elalélt Katát felfogja.)

Nos! mi bajod? emelkedjél hát fel!

(A felfogott Kata ismét össze rogy.)

Turi. (Ijedten kiált.) Katica!

Tóth (Berohan, utána a többiek.) Katica!

Mind. (Turihoz.) Mi történt, hát mondja!?

Turi. (Halványan.) Elájult a szentem!

Geróné. (Fenyegető szemmel Turira.) Elhiszem
[szét lelkem!]

(Katica feleszmél, felnéz, tekintete a Tóth-éval összeesik.)
Nos! jobban vagy?

Kata. (Tóth segítségével feláll.) Nincsen semmi
[bajom!]

Tudja Gerónéni csak itt
(Kebélre mutat)

Geróné. (Ugyolyva a fejével.) Ugy! ott?
no azt nem csodálom!
(Kivezeti a leányt, mind kimennek fejüket rázva, Tóth
vissza marad.)

9. Tóth, Kata.

Tóth. (Délceg 20—25 közt ifju, fekete magyar
ruhában méltatlankodó, kétségbeesítő arccal.)

Mi ez? álom-e, vagy való?
Apa volt ez ember avagy bakó?
Isten teremtmény az,
ki így bánik egy lényvel,
hozzá még a saját édes gyermekével!
Mit akar e gazdag civis a lányával?
Buta gögje egy a hiúságával...!
Férjhez erőlteti, ahhoz kit nem szeret,
hogy azzal élje át eztet az életet!
Mit törődik vele: szeret — szerettetik?
ő kigyelme hiszi, hogy így emelkedik
becsület dolgában!... De abból nem eszik!
Nem hagyjak Katicám, nem én drága
[szentem!]

hét élet dölhet le, de ezt nem engedem...
Nem ad el az apád, erre szavam adom...
csak akkor, ha hogy magad is akard!
Oh! dehogya akard, miért is akarnád,
hányszor esküdtük, hogy nem hagyjuk el
egymást.

Szeretek Katicám!

Kata (lopva, sebbel jön). Én is téged Gábor!

Nincs menekvés többé ezen a világon!

Tudod mit szolt apám?

Tóth (fájó, lehangolt, indulatos hangon).

Hallottam a szavát!

Oh! ne hagyj el Isten, átkot mondék reá!

Kata (ijedve, tiltakozó kézmozdulattal).

Gábor! az apámat, hü szeretőd apját...
Átkod meg ne bátsa, haljak bár utána.
(Féltékeny szénéz.)

Jó, hogy itt maradtál, eljöttem még egyszer,
egyszer utoljára...

megölt embert, mignem megérkeztek a rendőrök és orvos, mire elszállították. Radics bántódás nélkül elmenekült és önként jelentkezett a rendőrségen.

— **Munkások szerencsétlensége.** Végzetes szerencsétlenség történt a napokban Zombolyán. Három napszamos ugyanis egy gödör tisztogatása alkalmával szerencsétlenül járt s míg ketten közülük súlyos sérüléseket szenvedtek, a harmadik halálát lelte. Kóri Antal, Kruts Antal és Meszmann Antal napszamosok dolgoztak a tisztításánál, de alig kezdték meg munkát, néhány perc múlva a már teljesen elrothadt boltozat leszakadt és a három munkás lezuhant a mélységbe. A közelben álló Kretten János uradalmi pandur segítségükre sietett, de a föld alatta is leszakadt és ő is lebukott a gödörbe. A zajora elöszett több cseléd, kik közül Wild János lozás lebocsátkozott a mélységbe és egyenként kihuzta a szerencsétlenül jártakat. Kóri Antalt azonban már csak holtan tudták felhozni, míg Kruts Antalt és Meszmann Antalt életveszélyes, Kretten Jánost pedig súlyos állapotban a kórházba szállították. A vizsgálatot megindították.

— **Rejtélyes kettős gyilkosság.** Lieblingen az ottani országon tegnapelőtt reggel két összevagdalt holttestet találtak a mezei munkások. A holttest személyazonosságát mindezeidig nem sikerült megállapítani. Az egyik 18—20 éves körüli férfi holttest, mely teljesen szét van darabolva; a másik körülbelül ugyanolyan idős nő holtteste, melynek hasa — valóságos harikiri módra — fel van metszve. Az minden kétséget kizárólag beigazolást nyert, hogy a két szerencsétlen borzalmas gyilkosságnak esett áldozatul. A csendőrség most a gyilkosok kézrekerítésén és a két halott személyazonosságának megállapításán fáradozik.

— **Legkittünőbb, legkellemesebb, legolcsóbb** pipereszappan a Kolozsvárt készülő Heinrich-féle Szent László fertőtlenítő pipereszappan. Egyedüli, tényleg desinfiált toillette-szappan. Egyedüli gyártója a szabadalmazott ásvány-, higién- és irodai szappannak, melyek a kézzel mindennemű zsirt, olajat, vagy festéket azonnal eltávolítanak hideg vízben is. Kapható: Kellner József, Basch Ernő gyógyszerárban, Melkuhn Dezső droguáriában, Petz Antal, Perger Rezső, Wéhner György és Weiserschan Jakab urak üzletében.

— **Vakmerő lopás.** Mint Nagyikindáról írják: Vakmerő tolvaj dezsmálta meg ott tegnapelőtt este Fischer Lipót kikindai férfszabó lakását. Az egész család a kapubejárásban ült vacsoránál, ezalatt pedig a kivilágított halószoba nyitott ablakán át, mely az utcára nyílik, valamely, eddig ismeretlen tettes beugrott a szobába s onnan az összes párnákat ellopta. Érdekes, hogy az ágyban egy hároméves vendég fia aludt, aki egész értelmesen mondja el, hogy egy idegen bácsi elvette a feje alól a párnákat. Ő ugyan a kezé-

vel belekapaszkodott a párnába, mert félt, hogy párna nélkül majd nem tud aludni, de az idegen azért mégis csak elvitte. A vakmerő tolvajt nyomozzák.

— **Mérsékelt körutazások a Tátrába.** A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint Budapestről mérsékelt áru menetérti körutazási jegyek adatnak ki a kassa—oderbergi vasut Csorba állomására olyképp, hogy azok ugy odamenet, mint visszajövet Kassa, Rutka vagy Zsolnán át érvényesek. A körutazási jegyek 14 napra érvényesek és gyorsvonaton az I. osztályban 48 koronába, II. osztályban 32 koronába, míg személyvonaton a III. osztályban 16 koronába kerülnek. Kapcsolatosan ezen körutazási jegyekkel az Idegenforgalmi Vállalat 45 koronáért oly kirándulási jegyfuzeteket bocsát ki, amelyek Csorbatón, Tátrafüreden, Tátralomnicon, Szepesbélán (Csepőkőbarlang) Tátraszéplakon összesen három napi tartózkodásra, teljes ellátásra és elszállásolásra, kalauzolásra és a válalat kocsijainak, szintugy a csorba—csorbatói fogaskerekű vasut és a szepesbela—poprádfelkai helyi érdekű vasut díjtalan használatára jogosítanak. A fuzetek külön-külön kaphatók és nincsenek több személy együttes utazásához kötve.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, augusztus 25. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból táviratozzák, a japánok az Aranyhegy két erődjét bevették.

Budapest, augusztus 25. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egy csifui távirat szerint Port-Arthur tegnap kapitulált.

Az oroszok Korea ellen.

Budapest, augusztus 25. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról táviratozzák, az oroszoknak most az a tervük, hogy Koreát megtámadják s 20.000 orosz állítólag már át is lépte a Thumen-folyót.

A pécskai választás.

Budapest, augusztus 25. (A „Torontál” eredeti távirata.) Holnap lesz a pécskai kerületben képviselőválasztás. A választásra nagy erővel készülődnek, de általában nyugtalanság nem mutatkozik. Eddig két jelölt áll egymással szemben, Herczeg

Ferenc szabadelvüparti és Zlinszky István Ugron-párti.

Janicsáry Sándor halála.

Budapest, augusztus 25. (A „Torontál” ered. táv.) Janicsáry Sándort, a képviselőház volt népszerű tagját, aki tegnapelőtt hunyt el, ma délután temették el nagy részvét mellett retek-utcai házából. A boldogultat a kerepesi-uti temetőben helyezték örök nyugalomra.

Szell államtitkár balesete

Budapest, augusztus 25 (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szombathelyről jelentik, Szell Ignác belügyi államtitkár lovai, amint a könnyű homokfutó kocsiján a város egyik utcáján hajtatót, hirtelen megvadultak s vad vágatással nyargaltak tova. A legkritikusabb pillanatban szerencsére az egyik ló megcsuszott, elesett, a hámfát eltörte, majd magára rántotta a másik lovat s így a kocsi megállott. Az államtitkárnak ilyképpen nem történt semmi baja.

Elhunyt osztrák költőnő.

Budapest, augusztus 25. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Bécsből táviratozzák: Neumayer Mária ismert osztrák költőnő, ki Budapesten született, tegnap 55 éves korában Bécsben meghalt.

Uj vasut Dalmáciában.

Budapest, augusztus 25. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Zarából jelentik, ott új vasutat építenek Kninből egyrészt a magyar határig, másrészt a bosnyák határig. A tervezett új vasut Spalatot közné össze Kninen át a Magyarország határán levő Dobricsevics állomással és a bosnyák Zavodjani—Baratovics határközséggel.

A királygyilkos ezredes afférja.

Budapest, augusztus 25. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pöstyénből táviratozzák: Masin ezredes, a belgrádi királygyilkosoknak itt üdülő vezére a fürdő sétaterén találkozott Kvasil Johanna prágai művésznővel, a kivel belgrádi vendégszereplésekor az udvari ebéden ismerkedett meg. Az ezredes üdvözölte a művésznőt és beszélni akart vele, a művésznő azonban sok ember jelenlétében hátat fordított neki és otthagya. Az ezredes a művésznő lakására küldött és megkérdezte, talán fél-e tőle, mire a művésznő azt felelte: nincs okom, nem vagyok királynő. Az eset élénk közbeszéd tárgyát képezi Pöstyénben s azt hiszik, hogy az ezredes aligha marad ott sokáig.

Határidő-üzel.

Budapest, aug. 25. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az áruk kissé csökkentek. Déli zárlatkor a következő áratok jegyezték:

| | |
|------------------------|--------|
| Buza (októberre) | 10.78— |
| Buza (áprilisra 1905.) | 10.97— |
| Tengeri (augusztusra) | 7.50— |
| Zab (októberre) | 7.26— |

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Nyilttér.*

szilárd és félyékeny

Sarg-féle Szappan

Glycerin- a bőrt fehérre és gyöngéddé teszi.

Mindenütt kapható.

Sarg-féle Glycerin-szappan

ugy felnőtteknél, mint gyermekeknél a leggyöngébb korban a legkittünőbb tisztító-szerek bizonyult. Ismert tekintélyek, mint dr. Hebra tanár, Schauta, Frühwald, Breus Károly és Gusztáv, Schandlbauer stb. által a legjobb eredménnyel használják.

(96—42.29)

* Az e rovat alatti közölközött nem vállal felelősséget a szerk.

Tóth (ijedve, magához ölelve Katát).

Oh! ne mondja azt szád!
Nem, nem lehet az édes Katicám,
hogy utoljára nézek most te read.
Hova leszek, ha nem látom szemedet,
tündöklő tükörét ártatlan lelkednek!
El sem hihetom,

(közlebb vonva magához)

hogy pihegő kebeled
többé ne érezzem... Vesszen el a világ,
jőjjön bár a vége, ezzel a tudattal
nem birkózom én, nem! Lemondani rólad
Katicám, nem lehet!

Kata (fejét Tóth vállára hajtja s rázza).

Nem lehet! de kell!
Túri Pál leánya nem esdekel!
Tudom a sorsomat, apám lánya vagyok,
Ő parancsol velem s mig élek
én engedelmes leszek!

Tóth (leverten).

Hát nincs hited, nincs vigaszod?
Mindenható szerelmed
ily könnyen elhagyod!
Erősebb hát, amit cselszövény,
mit nyers birvagy, a buta göggel
szerelmünk tiszta egére kaján örömmel szöve!

Kata. (Szembe áll Tóth-al, csendre intőleg.)

Halkan! szerelmünk ki sem ismeri...
— nem félem, nem szégyelem ezt —
de most itt, ép ez órában
Túri lánya egy deák karjában...

Tóth (bátran s dacosan).

Nos! hát igen a karjában,
sőt csóközön árjában

(csókolja)

kész e lányért megvinni az eget!
igen s ha szerelmem neked
oly kedves, mint a tied nekem
— bolyongjunk bár egy egész életen —
akkor... akkor Katica, édesem
te jönni fogsz relem!

(El akarja magával cipelni, de a lány ellenáll.)

Kata (szerető, határozott, eihaló hanggal).

Gabor! szerelmed nekem
oly kedves, mint az enyém neked.

Ily összhang a szerelemben
hiszem, több nem született
s én megyek is veled...

(Tóth örömet mutató arccal.)

De hova visesz?!... óh vezess oda el,
hol földi salak nem ér
szerelmünkhöz el.

(Tóth bémész várakozó tekintettel.)

Oh ugy! vigy oda fel engem (átszellemlve)
hol a lég tiszta... tul a fellegen
jövöm már ugy sincs ide lenni!

Nem lehet nyugtom, ez a sárteke:
ez már csak ott fenn — fenn az égbe lesz!...
No lásd, ilyen a szerelem,
nem mára szól az — örök életre!
S ha szivem, mely csak téged szeret
Nem adhatom itt lent neked,
hord a halálba utánam a tied!...
igen Gábor...! így legyen nászunk
oda fenn hidd szebb életet találunk!
's mit itt hagyunk... csak jó emlékezet...
bűn, gyalázat, átok nem hat oda fel...
Ugy örökké a tied — de így soha se leszek.
(Gábor nyakába borul.)

Tóth. (Megindultan, leverve, szeretettel, határozottan.)

Értelek Katalin! értelek szivem
templomának oltára felett
aranykertben függő drága kép!
Bocsáss meg: hogy ily merész valék!
a tátongó örvények között —
nyulni e vékony szalmaszál után...
a bohó sziv dolga volt csupán.
Bocsásd meg e rideg gondolatot,
melytől lelked gyanánt tisztasága
mint fényes érelap homályt kapott!
Érzem a bűnt... de régi dolog:
erényesek csak a boldogok,
mig vétkessé tesz a bű és a kín...
Isten veled... én megyek Katalin...!
(magához vonja, megöleli, megcsókolja)

Isten veled!

(Elhagyja Katalint, ez némán, fájdalmasan néz után és a székre roskad.)

(Folytatjuk.)

Vonalok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
Temesvár, Verseez, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Panesováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
Zombolyáról, Verseezről, Alibunáról és Temesvárról este:
7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel
6 óra 28 p.
Panesováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.;
este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
Zombolya, Temesvár, Verseezre: délután 4 óra 45 p.
Panesovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 8 óra 26 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
Temesvár, Verseez, Antalfalva—Panesova és Alibunára:
reggel 3 óra 23 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 53 p.,
délután 5 óra 19 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt
11 óra 28 p.

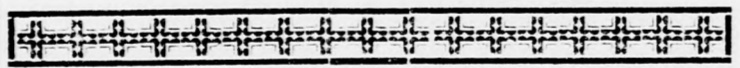
Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy a néh. Ferdinándy János hagyatékához tartozó bírói zár alá vett következő ingatlanok, u. m.: a nagybecskereki 176. sz. tjkvben 8074. hrsz. a felvett körülbelül 2 hold szőlő felerésze, a nagybecskereki 3388. sz. tjkvben 7827—7828. hrsz. körülbelül 5 hold 800 □-öl szőlőföld, a nagybecskereki 2328. sz. tjkvben 8072—8073. hrsz. 3 hold 800 □-öl szőlőföld, a nagybecskereki 2325. sz. tjkvben 7997. hrsz. a felvett körülbelül 4 hold 800 □-öl szőlőföld, a nagybecskereki 4752. sz. tjkvben 5805/30/b. hrsz. körülbelül 3 hold 816 □-öl parcella és a nagybecskereki 6281. sz. tjkvben 3657. hrsz. a felvett szerű 1904. évi szeptember hó 4-én, vasárnap d. e. 10 órakor a városháza nagytermében a városi tanács közbenjöttével tartandó árverésen egy évre haszonbérbe adatni fog.

A közelebbi feltételek az árverés alkalmával ki fognak hirdettetni Felvilágosítást dr. Anna Ernő ügyvéd s alulírt zárgondnok ad.

Treier György,
zárgondnok.

(622—1.1)



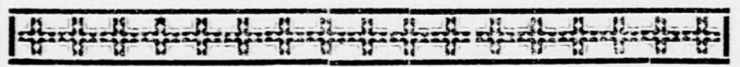
Rövid, jó gyártmányu

zongorát

keresek bérbevetelőre.

Szíves ajánlatokat „L. J.” jelige alatt e lap kiadóhivatala továbbítja.

(604—66)



107983/904. számhoz.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága a jövő 1905. évben, esetleg 3 éven át szükséges acél- és vasnemű anyagok szállításának biztosítását óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok legkésőbb f. évi szeptember hó 3-nak déli 12 órájáig betérjesztendők, a bántépén pedig folyó évi szeptember hó 2-án déli 12 óráig beküldendő.

A pályázatra vonatkozó részletezett feltételek, a mennyiségek, ugyancsak a különleges szállítási feltételek a magyar királyi államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrásy-ut 73.) megtekinthetők.

Budapest, 1904. augusztus hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

87715/IV. szám. Nagybecskereki m. k. p. ü. igazgatóság.

Árverési hirdetmény.

A nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatóság által közhirre tetetik, hogy bánlaki járásban fekvő (Dolác község területén) fizetendő bor-italadó és husfogyasztási adó beszedési joga, az 1905. évi január hó 1-ső napjától 1905. évi december hó végéig terjedő időre, esetleg a felmondás fentartásával az 1905. és 1907. évekre is, nyilvános árverés útján haszonbérbe adatik.

Az árverés a m. kir. pénzügyigazgatóság helyiségében 1904. évi szeptember hó 26. napján délelőtti 9 órakor fog megtartatni.

A bérelni kívánók a következőket vegyék tudomásul:

1. A kikialtási ár évenként a bor-italadó fejében 1002 korona 37 fillér, a husfogyasztási adó fejében 371 korona 70 fillér, összesen 1384 korona 07 fillérben határozatik meg.

2. Az árverésben részt vehetnek, kik törvény szerint a törhes szerződések kötése személyes képességgel bírnak. Kizártnak: a kiskorúak, továbbá azok, kik valamely büntény vagy vétség miatt büntetve voltak, szintugy azok, kik a kincstarral szerződési viszonyban állottak, de szerződési kötelezettségüket megszegték, végre, kik csempészet vagy más jövedéki hibágas miatt büntetve voltak.

3. Az árverésen részt venni kívánók kötelesek bántépénül a kikialtási ár tizedrészét (10%-át) készpénzben, vagy államkötvényben vagy pedig a fennálló szabályrendeletek értelmében bántépénül elfogadható, a budapesti tőzsden jegyzett árfolyammal, — ha pedig ez a névértéken felül lenne, ez utóbbival — számításba vehető egyéb értékpapirokban letenni.

Az árverés befejezése után a legkedvezőbb ajánlatot tevő által bántépénül letett összeg bántépénül visszatartatik, a többi árverezők bántépénze pedig legott visszatartatik, kivéve, ha a legkedvezőbb ajánlatot elfogadása bármely okból kétes, mely esetben a következő legkedvezőbb ajánlatot tevő bántépénze is visszatartatik.

4. Írásbeli ajánlatok szintén elfogadhatók, de ezek is a 3. pontban meghatározott bántépénzel látandók el.

Ezekben az írásbeli ajánlatokban az ajánlott összeg számokkal és betűkkel világosan kirandó, s ha azoknak tartama oly záradékot is magában foglal, mely a jelen hirdetmény és a részletes bérleti feltételekbe ütközik, ez a kikötés nem létezőnek tekintetik.

Az írásbeli ajánlat, amely 1 koronás bélyeggel látandó el, következőképen szerkesztendő:

En alulírott a bor-italadó és a husfogyasztási adó község területén való beszedéséért, az 1905. évi január hó 1-től 1905. évi december hó utolsó napjáig terjedő időre feltétlenül, 1905. és 1907. évekre pedig feltétlenül, a felmondásnak fenntartásával és pedig a bor-italadó beszedési jogáért korona fillér, a husfogyasztási adó beszedési jogáért korona fillér, összesen korona fillért ajánlok fel évi bérösszeg gyanánt, azzal a kijelentéssel, hogy az árverés és bérleti feltételeket ismerem, azoknak magamat mindenben alávetem s jelen ajánlatomért az ide zárt korona fillérből álló bántépénzrel kezeskedem.

Kelt
Az írásbeli ajánlatokon a felajánlott összegek szóval és számokkal kirandók és az árverés napján reggel 9 óráig lepecsételve a pénzügyigazgatóság lónökének adandók át.

5. A ki nem maga, hanem másnak nevében kíván árverezni, köteles magát az árverési bizottság előtt, kir. közjegyző által hitelesített meghatalmazással igazolni.

6. Az árverés a pénzügyi hatóság jóváhagyásának fentartásával történik és a haszonbéri szerződéssel vállalt kötelezettség a legkedvezőbb ajánlattevőjére nézve, illetve a 3. pontban említett esetben a következő legkedvezőbb ajánlattevőjére nézve, ajánlatának beadásával, a kincstarra nézve azonban csak a jóváhagyás iránti értesítés kézbesítésével áll be.

7. A haszonbéri árverés jóváhagyása iránti értesítésmény kézbesítése után nyolc nap alatt, de mindenesetre a bérlemény tényleges átvétele előtt, a bérlő köteles az egy évi haszonbér egy negyed részét készpénzben, vagy értékpapirokban a 3. pont utasítása szerint bérleti biztosítékul lefizetni, vagy pedig a pénzügyi hatóság által elfogadhatónak talált jelzálog-biztosítékot nyújtani, illetőleg letett bántépénzét kiegészíteni.

8. Bérlő köteles a szerződésszerű haszonbért egyenlő havi részletekben minden hónap utolsó napján és ha az ünnep- vagy vasárnapra esnék, az azt követő hétköznapon a kijelölt pénztárnál befizetni.

9. A bor-italadó bérlőinek az 1892. évi XV. t.-c. 5. §-ában biztosított ama joga, hogy az általuk bérelt községekben a lakosság számára nyújtandó képest egy, két, esetleg három italmérségi engedélyre tarthatnak igényt, a bor-italadó és husfogyasztási adó bérlőire is érvényben marad abban az esetben, ha az általa felajánlott évi bérösszeg az 1000 koronát eléri, megjegyezve, hogy az esetben a kimérségi engedély az összes szesz italokra, tehát a bor-italadó tárgyai mellett a sör és az égetett szesz italokra is igénybe vehető.

10. Ehhez képest oly írásbeli ajánlatok, a melyek 1000 koronát el nem érő évi bérösszegekről szólnak, nem létezőnek tekintendők, ha csak az ajánlatban kifejezetten kijelentve nincs, hogy az ajánlattevő az 1892. évi XV. t.-c. 5. §-án alapuló italmérségi engedélyre igényt nem tart.

11. Oly községekben, a melyekben a bor-ital és husfogyasztási adók jelenben is bérbeadás útján vannak biztosítva és a jelenbeni bérlőnek az 1892. évi XV. t.-c. 5. §-án alapuló, kizárólag csak a bérleti szerződés tartamára szóló italmérségi engedélye a korlátlan kimérségi engedélynek az 1899. XXV. t.-c. 12. §-a értelmében megállapított számában bennfoglaltatik, — a 9. és 10. pontok rendelkezései mellőzhetők s ezekben a községekben az új bérlő is kaphat, kizárólag a bérleti idő tartamára szóló italmérségi engedélyt akkor is, ha az évi bérösszeg az évi 1000 koronát el nem éri.

12. A többi részletes bérleti feltételek a pénzügyigazgatóságoknál és a pénzügyi bizottságoknál a szokásos hivatalos órákban megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1904. évi augusztus hó 6. napján.
597b—11 A m. kir. pénzügyigazgatóság.

Sok pénz!

400 koronáig kereshetnek minden rangu egyének havonként, rizikó nélkül mellékkereset gyanánt. Bővebbet „A. B. 34.” alatt Annoncen-Bureau des „Merkur” Stuttgart, Schwabstrasse.

(388—52/47)

4251/1904. szám.

610—53

Pályázat.

Torontálvármegye antalfalvai járásba kebelezett oppovai körorvosi állás lemondás folytán megüresedett, ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom, hogy a kint ezen állást elnyerni óhajtják, az 1883. évi I. t.-c. 9. §., illetőleg az 1876. évi XIV. t.-c. 143. §. alapján felszerelt kérvényüket hozzám f. évi október 1-ig nyujtsák be.

Az orvos javadalmazása:

1. Évi fizetés 1800 kor.

2. A szabályrendeletben megállapított látogatási és huszmelezeti díjak.

Figyelmeztetnek végül pályázók, hogy a megválasztandó körorvos a vármegyei nyugdíjintézetbe tartozik belépni.

Antalfalva, 1904. augusztus 17-én.

Lowieser Imre,
főszolgabíró.

2308/1904. szám.

614—33

Arlejtési hirdetmény.

Tomasevác község képviselőtestülete f. évi 37. kgy. sz. a község házak és iskolaépület tatarozását és helyreállítását határozta el, mi végből a szóbeli árlejtés 1904. évi szeptember hó 8-án délelőtti 9 órára tüzetik ki. Kikialtási ár 2000 korona.

Bővebb felvilágosítás szolgál naponta a községi jegyző a hivatalos órák alatt.

Árverelő tartoznak az árverés megkezdése előtt az előjáróság kezéhez 10% bántépénz lefizetni. Írásbeli és utóajánlatok nem fogadhatók el.

Tomasevác, 1904. augusztus hó 19-én.

Perits György s. k., Kalenovits Zsiva s. k.,
jegyző. közs. bíró.

| | | |
|--|-------|-------|
| 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 |
| Két | | |
| butorozott szoba | | |
| f. évi szeptember hó 1-től (Nádor- utca 821. szám alatt) kiadó. | | |
| 613—21 | | |
| 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 |

Hirdetmény.

Franzfeld község előjárósága négy mélykutat furat. A szükséges összes anyagot a község szolgáltatja; csak a furási munkálatok fognak nyilvános árlejtés útján folyó évi szeptember hó 13-án d. e. 1/9 órakor Franzfeld község házában kiadatni.

A feltételek a jegyzői irodában tekinthetők meg. Írásbeli ajánlatok is figyelembe vétetnek.

(620—3.2) A község előjáróság.

Kiadó és azonnal bérbevehető:

az Eötvös-utcában fekvő, 2 szoba, konyhából álló

lakás

mellékhelyiségekkel, igen szép, nagy, követett udvarral, istállóval stb. Bővebb felvilágosítás dr. Pollák Győző háztulajdonosnál, vagy Hiller József és fia iraknál kapható.

619—3.1